

LOVELL'S
St. Hyacinthe Business Directory

FOR

1906-7

CONTAINING THE]

NAMES, BUSINESS AND ADDRESS OF EVERY FIRM OR
PERSON DOING BUSINESS IN SHERBROOKE.

~~~~~  
MONTREAL.

JOHN LOVELL & SON, LIMITED, PRINTERS AND PUBLISHERS.

—  
1906.

For Index to St. Hyacinthe Advertisers,  
see General Index to Advertisers  
front of book.

# ST. HYACINTHE

## CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

For 1906-7.

Names in CAPITALS are Subscribers or Advertisers.

### Advocates.—Avocats

Beauchemin A. O. T., K. C., 3 Du Palais  
Beauparlant & Marin (A. M. Beauparlant,  
Emile Marin) 167 Girouard

BOURGAULT A., office, 21 St Denis, Tel  
Bell 55. P. O. Box 556, Eastern Town-  
ships Bank Bldg.

FONTAINE V. ERNEST, K. C., Eastern  
Townships Bank Bldg., 171 Girouard

LUSSIER, GENDRON & ROY (Louis Lus-  
sier, L. A. Gendron, L.L. B., Jos. Roy,  
L.L. B.), Bell Tel. 243, P. O. Box 43  
173 Girouard

Marceau Victor J, L. L. B. 20 St Denis

### Aerated Water.—Eaux Gazeuses

Regal Bottling Works, Magi Caledonian  
Spring Water, Guillet & Blanchard,  
props. 54 Cascades

St Hyacinthe Mineral Water Co., The, 148  
Concorde

### Agencies.—Agences

GIARD J. A., wholesale manufacturers' a-  
gent, representing J. B. Goodhue "Star  
Brand" Overalls, Shirts, Pants; Mfg.  
and Crown Whip Co., mfrs, whips,  
lashes, etc., cor. Dessault & Lafram-  
boise, near I. C. R. and G. T. R. station  
Roy J. O., chief agent, Quebec Southern Ry.  
Desaulniers

BLONDIN A. & CO., leather and rubber  
belting and metal varnishes, 115 Cas-  
cades

### Agent—Agricultural Implements.— Agents d'Instruments Aratoires

Bousquet M., 92 and 94 Mondor

### Agent, Ale & Porter.

Bourgeois T. J., Boswell's ale & porter, 11  
St Denis

Orsali & Co., Dawes ale and porter, Lachine,  
rear 6 Desaulles

St Pierre J. Bte., John Labatt, 256 and 260  
Cascades

### Agent, Knitting Machine.—

Bonin Albert, 211 Girouard

### Agent, Miscellaneous.—Agents divers

Guertin L. A., The Slater Shoe, 71 to 75 St  
Francois

### Agent, Newspaper.

Charpentier G. A., 267 Cascades

### Agents, Steamships.

Connell M. A., Allan, Dominion and French  
Ocean Liners 22 St Denis

### Agent, Typewriter Machines.

Bonin Albert, 211 Girouard

### Agricultural Implements.—Instru- ments Aratoires

Bedard L. G. 10 St Francoise

### Agricultural Implement Mfrs.—Ma- nufacturiers d'Instruments Ara- toires

CHALIFOUX O. & FILS, manufacturers  
threshing machines, hay presses, shingle  
machines, saw mill, and saw bench  
universal 3, 4, and 5 De La Bruere

### Artist Painter.—Artistes Peintres

**R**ICHER JOSEPH Artist Painter.  
Church Decorations. Scenery.  
Theatrical and Oil Painting a Spe-  
cialty. Have Decorated over fifty  
Churches. Correspondence Soli-  
cited. 18 St. Denis, St. Hyacinthe.

St Onge Miss M. E., 86 St Marie

### Balliffs.—Huissiers

Brunele H., 72 St Antoine

Cadotte J. A.

Wingenger Jules, 40 Concorde

### Bakers.—Boulangers

Daunais Nap., 75 St Marie

Gladu C., 268 Cascades

Gladu & Freres, 152 Concorde

Gosselin Camille, 131 St Antoine

Langevin & Frere, maitres boulangers et  
manufacturiers de biscuits de toutes  
sortes, Bell Tel. 197, 82 and 86 St An-  
toine

Maynard Damase, 19 Seminaire

Ostigny Nap., 46 St Heloise

**Banks—Banques** See also front of book  
 BANQUE NATIONAL, P. C. Labadie, mgr  
 146 Cascades  
 EASTERN TOWNSHIPS BANK, St Hyacinthe, capital \$3,000,000; reserve fund \$1,600,000, J. Laframboise, manager cor. St Denis and Girouard  
 LA BANQUE DE ST HYACINTHE, W. A. Moreau, manager, 194 Cascades

**Barbers.—Barbiers**

Auger Arthur, 269 Cascades  
 Brien Prosper, 12 Cascades  
 Brouille Oscar, 60 Bourdages  
 Gagnon A. E., 3 Laframboise  
 Laflamme Victor, 159 Cascades  
 Laroche Pierre, 80 St Simon  
 Lemieux Hulbre, 69 Cascades  
 Reeves Leopold, 281½ Cascades  
 Richer J. Hector, 245 Cascades  
 Vogel Moise, 71½ Cascades

**Baskets Wholesale.—Vanniers en Gros**

BENOIT EUGENE, fancy, 110 St Autoine

**Beer Bottlers.—Embouteilleurs de biere**

Bourgeois T. J., agent for Boswell's ale, 11 St Denis  
 Orsali & Co., Dawes' ale and porter, Lachine, rear 6 Dessaulles

**Belting.—Courroies**

BLONDIN A. & CO., 115 Cascades

**Bicycle Repairer—Repareurs de Bicycles**

Bonin Albert, 211 Girouard

**Bicycles.—Bicycles**

Rouleau C. & Fils, 5 and 7 Laframboise

**Billiard room.—Salles de Billard**

Beauregard Eug., 56½ Bourdages

**Biscuit Manufacturers—Fabricants de biscuits**

Gladu & Freres, 152 Concorde  
 LANGEVIN & FRERES, manufacture de biscuits de toutes sortes et maitres boulangers, 82 and 86 St Antoine. Bell Tel. 197

**Biscuits, Retail—Biscuits en detail**

Gladu & Freres, 152 St Hyacinthe

**Biscuits, Wholesale.—Biscuits en Gros**

Gladu & Freres, 152 Concorde

**Blacksmiths.—Forgerons**

Arcand Nazaire, 110 Concorde  
 Gagnon Napoleon, 263 Cascades  
 Lacroix Clement, 62 Piété

**Boarding Houses—Maisons de Pension**

Bonin Albert, 211 Girouard  
 Brodeur Mrs. Arsene, 227 Cascades  
 Cadieux Mrs. Jeremie, 18 St Denis  
 Demers Mts. Pierre, 258 Cascades  
 Dubuc Mrs. Pierre, 145½ Cascades  
 Fontaine Mrs. Isidore, 57 Ste Marguerite  
 Lariviere Mrs. F. X., 10 Bourdages  
 Routhier Mrs. Olive, wid Chas., 49 St Francois

**Boarding Stables—Ecuries de Pension**

Clement & Lamontagne, 30½ Laframboise  
 Payan Louis, 14 St Dominique

**Boller Makers.—Fabricants de bouilloires**

BERTRAND F. X., La Compagnie Manufacturiere

**Bookbinders—Relieurs**

RICHER E. H. & FILS, Place du Marche  
 Roy J. R. & Co., 138 Cascades

**Booksellers, Retail —**

Charpentier G. A., 267 Cascades

**Booksellers and Stationers, Retail—**

RICHER E. H. & FILS, librairie generale, papeterie, relieure, fabrique de registres et livres de compte, encadrements, etc, Place du Marche  
 Solis Emile, 131 Cascades  
 St Jean George, 76 Mondor

**Boots and Shoes, Retail — Chaussures en detail**

Ames-Holden Co., The, Ltd., 108 Cascades  
 Belanger B., 135 Cascades  
 Cote, La Compagnie J. A. & M., 2 and 4 St Simon  
 Desmarais A. & Fils, Market Place  
 Eastern Townships Shoe Company, The, 134 Cascades  
 Gervais Francois, 214 Cascades  
 Guertin L. A., 71 to 75 St Francois, Place du Marche  
 Leduc & Labelle, 55½ St Francois  
 Marin Henri, 61 St Francois  
 Reeves Emery, 244 Cascades  
 St Jean Theodule, 184 Cascades

**Box Manufacturers.—**

BERTRAND F. X., La Compagnie Manufacturiere, butter  
 Morin L. P. & Fils  
 PAQUET & GODBOUT, 30 & 40 William. Bell Tel. 90

**Bullders.—Constructeurs**

Masse Basile, 53 William  
 PAQUET & GODBOUT, general specialty for churches, vestries and school furnishings, 30 and 40 William. Bell Tel 90

**Business College.**

ECOLE COMMERCIALE PRATIQUE (du jour et du soir) calligraphie, clavi-graphie, correspondance, tenue de livres, arithmétique, langue anglaise, sténo-graphie française et anglaise. Le cours est ce qu'il y a de plus pratique, B. Lalime, principal, 86 St Simon

**Butchers—Bouchers**

Armstrong Nap., stall 1 Market Place  
 Arpin A., inside stall 8 Market Place  
 Beaudouin Osiias, stall 22 Market Place  
 Benoit Jos., inside stall 11 Market Place  
 Cadorette Louis, stall 14, Market Place  
 Chaput Ulderic, stall 21, Market Place  
 Corbeille Alf., stall 20, Market place  
 Courtemanche Arthur, stall 15, Market Place  
 Daigle Rimidaigle, Market Place  
 Daignault Xavier, inside stall 3, Market Place  
 Dufresne Jos., inside stall 5, Market Place  
 Gaboury Magloire, inside stall 2, Market Place  
 Gadbois Pierre, stall 3, Market Place  
 Godin Alf., stall 22 Market place  
 Gosselin Hormisdas, inside stall 7 Market place  
 Guertin Félix, 109 Bourdages  
 Guertin Jos., stall 9 Market place  
 Guertin Moise, stall 10 Market place  
 Houle Nap., inside stall 12 Market place  
 Langevin Frank, 25 De La Bruère  
 Lemieux Zéphirin, stall 4 Market place  
 Lemonde Jos., stall 6 Market place  
 McIntyre A., stall 17 Market place  
 Ménard Art., Market place  
 Ménard Fred., stall 12 Market place  
 Miclette Jos., stall 24 Market place  
 Morin H., stall 18 Market place  
 Petit Louis, 79 Bourdages  
 Picard J. B., stall 23 Market place  
 Picard J. P., Market place  
 Scott Ephrem, inside stall 10 Market place  
 Sicotte Alfred, 11 Market place  
 St. Jean Alfred stalls 8 and 13 Market place  
 St. Laurent Adolphe, inside stall 4 Market place  
 St. Pierre Chas., inside stall 1 Market place  
 Trudeau Nap., inside stall 9 Market place

**Butcher Wholesale.—Bouchers en Gros.**

BENOIT EUGENE, 110 St Antoine

**Butter & Cheese Retail.—Beurre et fromage en detail.**

BENOIT EUGENE, 110 St Antoine  
 Clapin Raoul, 254 Cascades

**Butter and Cheese Wholesale.**

BENOIT EUGENE, 110 St Antoine

**Butter Dealers. — Marchands de buerre.**

Meldrum & Duclos, 93 St Antoine

**Canned Goods.—Conserves en boites**

BENOIT EUGENE, 110 St Antoine  
 Clapin Raoul, 254 Cascades  
 Pagnuelo Frères, 141 Cascades

**Carpenters & Joiners.—Charpentiers & Menuisiers.**

Daigel Jos., 119 Bourdages  
 Massé Basile, 58 William  
 Morissette Louis, 81 St Michel

**Carpets & Oil Cloths—Tapis et pre-arts.**

Bergeron & Sicotte, 173 Cascades  
 Brosseau & Fils, 67 St Francois

**Carriage and Sleigh Makers.—Fabricants de voitures d'ete et d'hiver.**

Bernier Etienne, 40 St Pierre  
 Choquette Hormisdas, 237 Cascades  
 Cormier Jos., 57 Piète  
 Maël Théodule, 61 William  
 Toussignant F., Ste Héloïse

**Cement.—Ciment.**

BLONDIN A., & CO., 115 Cascades

**Cheese Factory Supplies.—Fournitures de fabriques de fromage.**

DAOUST OSCAR, 133 Cascades

**Cheese Shippers.—Expediteurs de fromage.**

Meldrum & Duclos, 93 St Antoine

**Chemists & Druggists Retail.—Chimistes & pharmaciens en detail.**

Brodeur J. H. E., prop. St Hyacinthe Pharmacy, 165 Cascades  
 Ostigny Emile, prop. Pharmacy Ostigny, 197 Cascades  
 St Jacques Eug., 127 Cascades

**Children's Headwear.**

Beauchemin Mrs. Georgianna, wid J. Bte., 210 Cascades

**China and Glassware Retail.—Porcelaine & Verrerie en detail.**

Breton L. A., 155 Cascades  
 Pagnuelo Frères, 141 Cascades

**Chinese Laundries.**

Cam Ham, 83 Cascades  
 Cam Ham, 247 Cascades

**Church Furniture.—Ameublements d'eglise.**

PAQUET & GODBOUT, 30 and 40 William.  
 Bell Tel. 90

**Mathieu's Syrup** — WILL CURE —  
**COUGHS and COLDS**  
**And other Troubles of the Throat or Lungs.**

**Church and Hall Seating.—Sieges pour Eglises et Salles.**

PAQUET & GODBOUT, 30 and 40 William. Bell Tel. 90

**Church Ornaments. — Ornaments d'Eglises.**

Morin L. P., & Fils

**Cigar Manufacturers. — Manufacturiers de Cigares.**

DOMINION CIGAR CO., THE, O. Chali-foux, manager, 12 St Dominique. Bell Tel. 360; P. O. Box 602

**Cigars & Tobacco, Retail.—Cigares et Tabac en detail.**

Auger Arthur, 209 Cascades  
Bédard J. O., 132 Cascades  
Bouchard F. X., 188 Cascades  
Cadorette Saul, 201 Cascades  
Davens Geo., 82 Cascades  
Lafamme Victor, 159 Cascades  
Rlante Nap., & Co., 231 Cascades  
Richer J. Hector, 245 Cascades  
Viens N. P., 223 Cascades

**Cigars Wholesale.—Cigares en gros.**

DOMINION CIGAR CO., THE, O. Chali-foux, manager, 12 St Dominique. Bell Tel 360; P. O. Box 602

**Circuit Court.—Cour de Circuit.**

Roy J. & H. A. Beauregard, joint clerks, 114 Desaulles

**Clergy—Presbyterian.**

Rondeau rev. Sam, 318 Girouard

**Clergy—Roman Catholic.**

Archambault rev. J. B. O., Seminary  
Archambault rev. M. Joseph, vicar de N. D., 218 Girouard  
Balthazard J. A., Seminary  
Beaudry rev. M. M., C.A., procureur Bishop's Palace 202 Girouard  
Bliveau rev. P. M., curé de N. D., 218 Girouard  
Benoit rev. P. M. J., Seminary  
Bernard Monseigneur A. X., P. A. V. C., Bishop of St Hyacinthe, 202 Girouard  
Chaffers rev. J., chaplain Hotel Dieu, Ste Claude  
Charron rev. J., 218 Girouard  
Chartier rev. J. B., chapelain des Sœurs de Ste Marthe  
Chartier rev. J. E. E., Seminary  
Choquette rev. C. P., supérieur Séminaire de St Hyacinthe, Girouard  
Cote rev. P. A. C., sous-prieur Couvent des Dominicains, 218 Girouard  
Coutet rev. Frs., bibliothécaire, 218 Girouard  
Couture rev. P. Hyacinthe, vicar de N. D., 218 Girouard  
Daoust rev. A. M., asst. secretary Bishop's Palace, 202 Girouard  
Decelles rev. F. Z., vice-supérieur Séminaire de St Hyacinthe, Girouard

Decelles rev. P. Z., secretary Bishop's Palace, 202 Girouard  
DeKerdanet rev. J., 218 Girouard  
Desjardins rev. Paul, vicar de N. D., 218 Girouard  
Doyon rev. C., administrateur Revue du Rosaire, 218 Girouard  
Dubreuil rev. J. A., procureur Séminaire de St Hyacinthe, Seminary  
Dumesnil rev. A., chapelain des Sœurs de Ste Marthe  
Fontain rev. A., bibliothécaire, 218 Girouard  
Fontaine J. A., vicar Cathedral R. C. Church, 202 Girouard  
Gauvreau rev. E., maître des novices, 218 Girouard  
Germain rev. J., 218 Girouard  
Gervais rev. J. A. E., Seminary  
Gonthier rev. C. D., RR. PP., maître des novices Couvent des Dominicains, 218 Girouard  
Guillet, rev. A. F., Seminary  
Hage rev. P. H., vicaire provincial et prieur Couvent des Dominicains, 218 Girouard  
Hamel rev. R., procureur à N. D., 218 Girouard  
Laferrrière rev. J. E. E., Seminary  
Lafond rev. P. A., Seminary  
Langelier rev. —, asst. procureur Bishop's Palace, 202 Girouard  
Langlais rev. Alph., vicar de N. D., 218 Girouard  
Laroche rev. J. B., vicar Cathedral R.C. Church, 202 Girouard  
Lebon rev. Pierre, vicar de N. D., 218 Girouard  
Lecours rev. R., Seminary  
Lemay rev. Jos., Seminary  
Lescault rev. J. Obs., S minary  
Messier rev. S. E., Seminary  
Morin rev. L. A. H., Seminary  
O'Donnell rev. A., chaplain Couvent St Joseph, cor Raymond and Notre Dame  
Paulus rev. M., Seminary  
Phaneuf rev. J. M. H., Seminary  
Pratte rev. L., directeur Seminary of St Hyacinthe, Seminary  
Proulx rev. L. T., Seminary  
Raymond J. L. N., Seminary  
Richard rev. C., chaplain Couvent des Sœurs de la Presentation de Marie, 100 Girouard  
Roberge rev. L. O., vicar Cathedral R.C. Church, 202 Girouard  
Roy rev. Émile, chaplain Monastère du Précieux Sang, 270 Girouard  
Roy rev. J. G., Seminary  
Schmitt rev. H., vicar de N. D., 218 Girouard  
Sénécal rev. L. A., curé de la Cathédral, 202 Girouard  
Sicard rev. P. B., 218 Girouard  
Vézina rev. J. A., asst. procureur Séminaire de St Hyacinthe, Seminary  
Vuillemet rev. A., rédacteur Revue du Rosaire, 218 Girouard

**Cloaks Retail.—Manteaux en detail.**

Brousseau & Fils, 63 St Francois

**Clothiers, Wholesale.**

EASTERN CLOTHING MFG. CO., THE  
108 St Antoine

**Club.—Clubs.**

Club Society Philharmonique, Alb. Jodoin,  
N. P., secretary; J. F. Poirier, presi-  
dent, 108 Mondor

**Coal Merchants, Retail.—Mar-  
chands de Charbon en detail.**

Cadorette Anthime, cor St Pascal and  
Girouard  
Rouleau C., & Fils, 587 Laframboise

**Coal Merchant Wholesale.—Mar-  
chands de Charbon en gros.**

Cadorette Anthime, cor St Pascal and  
Girouard

**Collectors.—Collecteurs.**

BOIVIN & BEAUDRY, joint collectors  
Provincial Revenue Province of Quebec,  
Du Palais

**Collector, Excise.—Percepteurs d'  
acises.**

Benoit Dr. L. V., Inland Revenue bldg., 209  
Girouard

**College.—Colleges.**

College Commercial des Frères du Sacré  
Cœur, rev. Bro. Antoine, superior  
Laframboise.

**Commission Merchants.**

BENOIT EUGENE, 110 St Antoine  
Brodeur Jos., & Cie., 230 to 236 Cascades  
Comeau Arthur S., 171 Girouard  
GIARD J. A., cor Dessaulles and Lafram-  
boise near I. C. R. and G. T. R. station  
Meldrum & Ducloux, 93 St Antoine  
Millette P. N., 73 St Heloise  
Racicot Chas. E.

**Commissioners.—Commissaires.**

Boiseau & Bazinet, Superior Court for the  
district of St Hyacinthe, 16 St Denis  
Chabot Elzear, N.P., Superior Court, Pro-  
vince of Quebec, 5 St Denis  
Cormier J. L., N.P., Superior Court, dis-  
trict for St Hyacinthe, 21 St Denis  
DESAUTELS & ST GERMAIN, (Jos. C.  
Desautels and Horace St Germain, no-  
taries and commissioners, Superior  
Court for St Hyacinthe, 7 St Denis  
JODOIN ALBERT, (De Tache et Jodoin),  
notary and commissioner, Superior  
Court, 68 St Anne. Bell Tel. 200  
MASSE L. A., Superior Court, Province of  
Quebec, 172 Boulevard Girouard  
ST GERMAIN JULES, N.P., Superior  
Court for the district of St Hyacinthe

**Confectioners, Retail.—Confiseurs  
en Detail.**

BENOIT EUGENE, 110 St Antoine  
Blanchard F. X., 188 Cascades  
Cadorette Saul, 201 Cascades  
Daigneault J. B., & Cie., 36 Ste Heloise  
Davens George, 82 Cascades  
Fournier Ubalde, 107 Cascades  
Guerin Antoine, 73 Cascades  
Petit Moise, 111 Cascades  
Plante Nap., & Co., 231 Cascades  
Reeves Leopold, 283 Cascades  
Taillon Adelard, 189 Cascades  
Tarte Elie, 95 Concorde  
Viens N. P., 223 Cascades

**Confectioners, Wholesale.—Confis-  
seurs en Gros.**

Plante Napoleon, & Co., 231 Cascades

**Confectionery and Candies.—Confis-  
seurs et Bonbons.**

Foisy Jos., 79b Bourdages  
Laliberte Louis, 67 Bourdages

**Consulate.—Consulat.**

AMERICAN CONSULATE, F. Bartels,  
vice-consul, 139 Cascades

**Contractors.—Entrepreneurs.**

*Electric.*

PROVOST I. E., 14 St Denis

*General.*

DESAUTELS EUG. L., 226 Cascades  
Masse Basile, 35 St Dominique  
PAQUET & GODBOUT, specialty for  
churches, vestries and school furnish-  
ings, 30 and 40 William. Bell Tel. 90

*Masonry.*

Gosselin L., 62 William

*Painting.*

BEAUNOYER UDGER, 95 Cascades

*Plumbing.*

DAOUST OSCAR, heating, 138 Cascades

**Convents.—Couvents.**

Couvent de St Joseph, Rev. Sœurs du St  
Cœur de Marie, superioress; rev. A.  
O'Donnell, chaplain, cor Raymond and  
Notre Dame  
Couvent des Dominicains, T. R. P. H.  
Hage, vicaire provincial et prieur; T.  
R. P. A. C. Cote, sous-prieur; RR. PP.  
C. D. Gonthier, maitre des novices, 218  
Girouard

**Mathieu's Syrup** WILL CURE  
COUGHS and COLDS  
And other Troubles of the Throat or Lungs.

Couvent des Sœurs de la Presentation de Marie, rev. Mere St David, sup. provincial; rev. C. Richard, chaplain, Girouard

Pensionnat des Sœurs de la Presentation de Marie, rev. Sœurs de l'Annonciation, directrice, Girouard

#### Corporation.

LA CITE DE ST HYACINTHE, Eugene St Jacques, mayor; S. Carreau, city clerk; J. O. Guertin, treasurer; E. Berthiaume, city inspector, chief of police and fire brigade; S. Carreau, superintendent Water Works; V. B. Sicotte, recorder; E. Berthiaume, clerk of the Recorder's Court; J. A. Roy, supt. Fire Alarm; Emile Ostigny, medical officer; J. O. G. Beauregard, city local adviser; Gattien & Houde, milk and food inspectors, Place du Marche

#### Corset Manufacturers.

E. T. CORSET CO THE, Montreal warehouse, 35 Lemoine; Toronto Agency, 10 Melinda; factory, St Hyacinthe

#### Customs Officers

Henshaw G. H., collector of customs, Post Office bldg, 201 Girouard

#### Dairy Supplies.

BLONDIN A. & CO., 115 Cascades

#### Dairymen's Association. — Associations de Laitiers.

Dairymen's Association, The, Province of Quebec, E. Castel, sec-treasurer

#### Decorator, Glazier and Frescoer.—

DESAUTELS EUG. L., 226 Cascades

#### Dentists.—Dentistes.

Fournier Jos. N. Paul, D. D. S., L.D.S., L. J. C., 182 Girouard  
Trudeau Louis Nap., L.D.S., 107 Mondor

#### Dining-Room—Salles a Diner.

Chevrette Alfred, Market place

#### Distillers.—Distillateurs.

Fournier-Fournier Maison, Ltd.  
St Hyacinthe Distillery & Packing & Vinegar Co., Ltd., The, J. A. Tellier, manager, 73 Desaulniers

#### Dodge Pulley.—Poulies.

Blondin A., & Co., 115 Cascades

#### Doors, Sashes & Blinds.—Portes, Fenetres et Jalousies.

Morin L. P., & Fils  
PAQUET & GODBOUT, 39 and 40 William. Bell Tel. 90

#### Drain pipes.—Tuyaux d'Egouts

BLONDIN A., & CO., 115 Cascades

#### Dressmakers.—Modistes.

Bertrand Miss E., 44 Cascades  
Brunelle Mrs. Aug., rear 36 Raymond 1  
Courtemanche Miss Lucie, 63 St Miche  
Dansereau Mrs. Anaclel, 102 Bourdages  
Girouard Miss Asilda, 29 Notre Dame  
Girouard Miss Olive, 9 Desaulniers  
Godbout Mrs. E., 216 Cascades  
Laliberte Mrs. Jos., 47 St Joseph  
Lapalme Mrs. A. S., 128 St Antoine  
Laperche Mrs. Benoni, 178 Cascades  
Morin Miss C., 59 St Joseph  
Perrault Mrs., 137 St Antoine  
Provost Mrs. E. O., 79 1/2 St Antoine  
Salmon Mrs. R., 206 Cascades

#### Dry Goods, Retail.—Nouveautés en Detail.

Beauvais D., & Cie., 225 Cascades  
Bergeron & Sicotte, 173 Cascades  
Broseur Joseph & Cie., 230 to 236 Cascades  
Brousseau & Fils, 63 St Francois  
Godard J. A., 207 Cascades  
Greenberg M., general, 90 St Simon  
Leduc & Labelle, 55 1/2 St Francois  
Menard Adolphe, 99 Bourdages  
Proulx G. L., 211 Cascades  
Schiller Chas., 147 Cascades  
Souaid Jos., 202 Cascades  
Trahan & McNulty, 57 St Francois

#### Dyers.—Teinturiers.

Gelinas L. E., 8 St Claude

#### Dyeing and Scouring.—Teinturier et Degraisseurs.

St Hyacinthe Steam Laundry, J. M. Mathieu & Co., props, 132 St Antoine

#### Electric Light & Power Co. — Compagnies de Lumiere et de Pouvoir Electriques.

La Cie. de Gaz, Electricite et Pouvoir, Louis Brousseau, manager, 110 Cascades

#### Electric Motors.

La Cie de Gaz, Electricite et Pouvoir, Louis Brousseau, manager, 110 Cascades

#### Electric Supplies.

La Cie de Gaz, Electricite et Pouvoir, Louis Brousseau, manager, 110 Cascades  
PROVOST I. E., 14 St Denis

#### Electrician.—Electriciens.

PROVOST I. E., 14 St Denis

#### Engineer.—Ingenieurs.

Broseur Joseph, chief engineer Water Works, Girouard  
Chagnon Arthur, chief Water Works, Girouard

**Express Companies and Money Orders.—Compagnies d'Expresses et de Mandats d'Argents.**

Canadian Express Co., U. H. Robert, agent, 117 Cascades

DOMINION EXPRESS CO., F. Bartels, agent, 139 Cascades

**Fancy Goods, Ornaments &c.—Marchandises de Fantaisie, etc.**

Breton L. A., 155 Cascades

Petit Moise, 111 Cascades

Proulx G. L., 211 Cascades

Solis Emile, 131 Cascades

**Fancy Goods & Smallwares.**

Souaid Jos., 202 Cascades

**Felt Manufacturers.—Manufacturiers de Foutre.**

Penman Manufacturing Co., Ltd., The, R. Thompson, general manager, 221 Girouard

**Fire Brick.—Briques Refractaires.**

BLONDIN A., & CO., 115 Cascades

**Fire Clay.—Argile Refractaire.**

BLONDIN A., & CO., 115 Cascades

**Fire Wood, Retail.—Bois de Chauffage en Detail.**

Arpin Louis, St Joseph cor Cascades

Beaugard Albert, 28 Notre Dame

Bouly Antoine, 105 Bourdages

Cadorette Anthime, cor. Pascal and Girouard

Millette P. N., 73 Ste Heloise

Plante L. A., 32 Concorde

Rouleau C., & Fils, 5 and 7 Laframboise

**Fire Wood, Wholesale.—Bois de Chauffage en Gros.**

Cadorette Anthime, cor Pascal and Girouard

**Fish, Retail.—Poissons en Detail.**

BENOIT EUGENE, 110 St Antoine

Clapin Raoul, 254 Cascades

Pagnuelo Freres, 141 Cascades

**Fish, Wholesale.—Poissons en Gros.**

BENOIT EUGENE, 110 St Antoine

**Floist.—Fleuris.**

Coueki Leonard, 368 Girouard

**Flour Merchants, Retail.—Marchands de Farine en Detail.**

BENOIT EUGENE, 110 St Antoine

Bousquet M., 92 and 94 Mondor

Brodeur Jos., & Cie., 230 to 236 Cascades

Racicot Chas. G., marchand de grains, farines, son, gru, moulee, etc., St Antoine cor Mondor. Bell Tel. 27.

**Flour Merchants, Wholesale.**

BENOIT EUGENE, 110 St Antoine

Bousquet M., 92 and 94 Mondor

Cote Louis & Frere, St Antoine

Denis Alf., & Cie, 242 Cascades

**Flour Mills.—Moulins a Farine.**

Cote Louis & Frere, St Antoine

**Foreign Goods.**

Pagnuelo Freres, 141 Cascades

**Founders.—Fondeurs.**

BERTRAND F. X., La Cie. Manufacturiere

Bedard L. G., 10 St Francois

Brodeur C. E., 277 Cascades

Dussault & Lamoureux, 2 and 4 St Hyacinthe

**Fruit Merchants.—Marchands de Fruits.**

Brodeur Jos., & Cie., 230 and 236 Cascade<sup>s</sup>

Cadorette Saul, 201 Cascades

Clapin Raoul, 254 Cascades

Coucke Leonard, 5 Market Place

Dorais J. G., 81½ St Antoine

**Fruits, Retail.—Fruits en Detail.**

Dufresne J. L., 84 Bourdages

Hebert Thomas, 316 Girouard

Peloquin Charles, Market Place

Verméche Victor, Market Place

Viens N. P., 223 Cascade

**Fruits & Vegetables.—Fruits & Legumes.**

BENOIT EUGENE, 110 St Antoine

Raymond & Frere, 228 Girouard

**Furniture, Retail—Meubles en Detail**

Dubuc, P. & Fils, 252 Cascades

Gervais Victor, 239 Cascades

Nolin Flavien, 86 & 88 Mondor

Rene E. H., 222 Cascades

Sicotte Jovite, 35 Mondor

**Furniture, Wholesale.—Meubles en Gros.**

Nolin Flavien, 86 and 88 Mondor

**Furrier, Retail.—Fourreurs en Detail.**

Lariviere Miss R., 253 Cascade

**Furrier—Custom.—Fourreurs de Pratiques.**

Gagne Mrs. Edouard, 88 St Antoine

**Furs—Custom.—Fourrures de Pratiques.**

Lariviere Miss R., 253 Cascades

**Fur Repairer.—Repareur de Fourrures.**

Huard Miss Marie, 58 St Hyacinthe

**NERVINE POWDERS FOR HEADACHES**

Headache FROM ANY CAUSE Stopped AND revented.

— ASK —  
Your Dealer  
FOR THEM

**Cas Fixtures.—Fournitures pour le Gaz.**

BLONDIN A. & CO., 115 Cascades  
La Cie de Gaz, Electricite et Pouvoir, Louis  
Brousseau M'gr, 110 Cascades  
PROVOST I. E., 14 St Denis

**Cas Lustres.**

La Cie de Gaz, Electricite et Pouvoir, Louis  
Brousseau M'gr, 110 Cascades

**Cents' Furnishing.—Merceries pour Messieurs.**

Bissonnet & Brodeur 169 Cascades  
Brousseau & Fils, 67 St François  
Choquette & Flebotte, 123 Cascades  
David M. O. & Cie, 86 St Simon  
Lefebvre P. A., 185 Cascades  
Parisian Clothing Co., 183 Cascades  
Schiller Charles, 147 Cascades

**Ginger Ale and Soda Water Mfrs.**

Regal Bottling Works, Guillet & Blanchard,  
props, 54 Cascades  
St Hyacinthe Mineral Water Co., The, 148  
Concorde

**Grain Merchants, Retail.—Marchands de Grains en Detail.**

BENOIT EUGENE, 110 St Antoine  
RACICOT CHS. G. marchand de grains,  
farines, son, gru, moulée, etc. Tel.  
Bell 27, St Antoine cor. Mondor

**Grain Merchants, Wholesale.—Marchands de Grains en Gros.**

BENOIT EUGENE, 110 St Antoine  
Comeau Arthur S., 171 Girouard

**Grocers, Green.—Marchands de Legumes.**

Coucke Leonard, Market Place  
Daigneault J. B. & Cie, 36 St Heloise  
Peloquin Charles, Market Place  
Vermeche Victor, Market Place

**Grocers, Retail.—Epiciers en Detail.**

Beaugard Mrs. Philomene wid. Louis, 38  
Notre Dame.  
BENOIT EUGENE, 110 St Antoine  
Blanchard Nap., 51 St François  
Brodeur Joseph & Cie, 230 to 236 Cascades  
Brodeur O. B. 62 Simon  
Brin Armand, 36 St Pierre  
Cadorette Victor, 30 Laframboise  
Cordeau Edmond, 9 Seminaire  
Daigneault J. B. & Cie, 36 St Heloise  
Dorais J. G., 81½ St Antoine  
Dufresne J. L., 84 Bourdages  
Foisy Joseph, 79 B. Bourdages  
Frechette Nazaire, 71 Concorde  
Gregoire Frere, 37 Cascades  
Hebert Thomas, 316 Girouard  
Lafrance Joseph, 25 Cascades  
Laliberte Louis, 67 Bourdages  
Langelier S., 32 St Marguerite  
LeBlanc Moise, 138 Concorde  
Leduc J., 80 Concorde

Leost Auguste & Cie., 81 Cascades  
Menard Adolphe, 99 Bourdages  
Messier Honoré, 46 Cascades  
Pagnuelo Freres, 141 Cascades  
Petit Freres, 43 Concorde  
Petit Moise, 111 Cascades  
Racine Pierre, 69 Bourdages  
Raymond & Frere, 228 Girouard  
Reeves Léopold, 283 Cascades  
Sincennes Azarie, 37 St Pascal  
St Pierre J. Bte, 256 and 260 Cascades  
Tarte Elie, 95 Concorde  
Viens N. P., 223 Cascades

**Grocers, Wholesale.**

BENOIT EUGENE, 110 St Antoine  
Brodeur Joseph & Cie, 230 to 236 Cascades  
Brodeur O. B., 62 St Simon  
Pagnuelo Freres, 141 Cascades  
Raymond & Frere, 228 Girouard

**Hair Dresser.—Coiffeurs.**

Bédard J. O., 132 Cascades

**Hams & Bacon, Wholesale.**

BENOIT EUGENE, 110 St Antoine

**Hardware Retail—Quincaillerie en Detail**

BEAUNOYER UDGER, 95 Cascades  
Bourgeois S. & Ci., 106 St Anto  
Huette Jos., 68 St Simon  
Lefebvre & Lariviere, 181  
Raymond & Frere, 228 Girouard  
St Pierre J. Bte, 256 and 260 Cascades

**Harness Mfrs.—Sellers**

Belanger B. 135 Cascades  
St Hyacinthe Harness Works (The) J. G.  
Dolbec, prop., 101 and 103 Cascades

**Hatters & Furriers, Retail.**

Choquette & Flebotte, 123 Cascades  
David M. O. & Cie., 86 St Simon  
Lanoix J. E., 179 Cascades  
Lefebvre P. A., 185 Cascades

**Hay & Straw, Retail.**

Milette P. N., 73 Ste. Heloise  
Rouleau C. & Fils, 5 & 7 Laframboise

**Hay Press—Presses a Foin**

CHALIFOUX O. & FILS, 3, 4, and 5 De  
La Bruere  
Comeau Arthur S., 171 Girouard  
Denis Alfred & Cie., 242 Cascades

**Heating Apparatus—Appareils de Chauffage**

BLONDIN A. & CO., 115 Cascades  
Brodeur C. E. 277 Cascades  
DAOUST OSCAR, 138 Cascades  
Lorange Hector, 248 Cascades

**Honey—Miel**

Peloquin Charles, Market Place

**Horse Shoe—Maréchaux Ferrants**

Gagnon Napoleon, 263 Cascades

**The Genuine COOK'S FRIEND Baking Powder is made only by W. D. McLaren, No. 585 St. Paul St., Montreal, and is carried in Stock by all the principal Wholesale Grocers.**

**Hospitals—Hopitaux**

Hospital St Charles, Rev. Sister Ste. Olivier, superieure, 89 St Anne  
 HOPITAL VETERINAIRE DE ST HYACINTHE, Drs. P. P. Gatién & A. A. Houde, Veterinary Surgeons, 20 and 22 Rue St Hyacinthe  
 Hotel Dieu de St Hyacinthe, rev., sister Davignon, superieure, rev. J. Chaffers chaplin, St Claude

**Hotels—Hotels**

Beaugerard Eug., prop. St James Hotel 56 1/2 Bourdages  
 Canada Hotel, Papillon & Berthiaume, props cor. Cascades & St Denis  
 Gauthier Sifroy, prop. Hotel Tivoli, 65 and 67 Cascades  
 Gosselin Jo., prop. Hotel du G. T. R., 42 to 46 Laframboise  
 G. T. R. Hotel, Jos. Gosselin, prop., 42 to 46 Laframboise  
 Guillerie M. A., prop. Hotel Frontenac, 118 St Antoine  
 Hotel Frontenac, M. A. Guillerie prop., 118 St Antoine  
 Hotel Montcalm, Nap. Houle prop., 76 and 78 St Simon  
 Hotel Montreal, Frank Dufour, prop., 175 and 177 Cascades  
 Hotel St Hyacinthe, Pierre Therien, prop. 72 St Simon  
 Hotel Vancouver, Napoleon Richer, prop. 275 Cascades  
 Jacques & Duhamel, props. Union Hotel, 122 St Antoine  
 LEDOUX MRS. C. & SON, proprietors Ottawa Hotel Sce Ottawa Hotel, cor St Antoine & St Simon  
 Lepre Willie, prop St Lawrence Hotel, 33 St Antoine  
 Marcotte Geo., Desaulniers cor St Heloise  
 Ottawa Hotel. Mrs. C. Ledoux & Son proprietors, newly built, and equipped throughout with the most modern improvements. Hot water heating & electric light, electric bells; bedrooms with bathrooms attached. First class sample rooms. Free bus to and from all stations. cor St Antoine & St Simon  
 Papillon & Berthiaume, props. Canada Hotel, cor Cascades & St Denis  
 Reeves Prosper, prop. Vermont Central Hotel, 47 Laframboise  
 Reeves Wilfrid, prop. Richelieu Hotel, 279 Cascades  
 Richelieu Hotel, Wilfrid Reeves, prop. 279 Cascades  
 Richer Napoleon, prop. Vancouver Hotel, 275 Cascades  
 St Lawrence Hotel, Willie Lepre, prop., 33 St Antoine  
 Union Hotel, Jacques & Duhamel, props. 112 St Antoine

Vermont Central Hotel, Prosperé Reeves prop. 47 Laframboise  
 Windsor Hotel, Joseph Marsan, prop., 53 St Francois  
 Yamaska Hotel & Annex, Leopold Clapin, manager, 148 Girouard cor Laframboise

**House Furnishings.**

Bourgeois S. & Cie., 106 St Antoine  
 Huette Jos., 68 St Simon  
 Lefebvre & Lariviere, 116 St Antoine

**Hydrants—Bornes-Fontaines.**

BERTRAND F. X. La Compagnie Manufacturiere, Hydrants with patented Cut-off

**Inspectors—Inspecteurs**

Benoit Dr. L. V., gas, Inland Revenue bldg 209 Girouard  
 Berthiaume E., City, Place du Marche  
 Gatién & Houde, milk and food, Place du Marche  
 Morin J. P., weights and measures, Inland Revenue bldg., 209 Girouard  
 Provost I. E., electricity, Inland Revenue bldg., 209 Girouard  
 Rouleau J. C., food, Inland Revenue bldg. 209 Girouard

**Agents, Insurance—Agents d'assurance**

Boisseau F. X. A., agent Royal Insurance Co., 16 St Denis  
 Bourgeois Eusebe, jun., agent Standard Life Assurance Co., 43 William  
 Chabot Elzear, N. P., agent The Manitoba Assurance Co., 5 St Denis  
 DESAUTELS JOS. C., agent Queen Insurance Co. of America, 7 St Denis  
 Dupuis & Crochetiere, agents, The Metropolitan Life Ins. Co. of N. Y., 13 St Denis  
 JODOIN ALBERT (De Tache et Jodoïn) Tel. Bell 200, 68 St Anne  
 Masse L. A., fire, life, accident, 172 Boulevard Girouard  
 Monette Theodule, agent Sun Life Assurance Co. of Canada and The Canada Accident Assurance Co., 14 St Simon  
 MORIN & MORIN, fire, Girouard  
 PLAMONDON VICTOR, Travellers Insurance Co., Tel. Bell 354, P. O. Box 27 29 Laframboise  
 ST GERMAIN HORACE, agent, London Guarantee & Accident Co., Limited, 7 St Denis  
 Villeneuve Pierre H., agent Union Life Assurance, Co., 142 Cascades  
**Insurance Offices, Accident — Bureaux d'Assurances, Accidents**  
 Accident & Guarantee Insurance Co., F. Bartels, agent, 139 Cascades

**INSURANCE—ACCIDENT—Continued.**

- Canada Accident Insurance Co., F. Bartels agent, 139 Cascades  
**DOMINION OF CANADA** Guarantee and Accident Insurance Co., L. A. Masse, agent, 172 Boulevard Girouard  
**IDENTIFICATION & PROTECTIVE** CO. of Canada Ltd., The, L. A. Masse agent, 107 Boulevard Girouard  
 London Guarantee and Accident Co., Ltd., Horace St Germain, agent, 7 St Denis  
**OCEAN ACCIDENT & GUARANTEE** CORPORATION, LTD., L. A. Masse, agent, 172 Boulevard Girouard

**Fire Insurance Offices.**

- ANGLO-AMERICAN FIRE INSURANCE** CO., L. A. Masse, agent, 172 Boulevard Girouard  
**ATLAS ASSURANCE CO., LTD., F.** Bartels, agent, 139 Cascades  
**BRITISH AMERICAN ASSURANCE CO.,** F. Bartels, agent, 139 Cascades  
**CALEDONIAN INSURANCE CO., F.** Bartels agent, 139 Cascades  
**CANADIAN CASUALTY & BOILER** INSURANCE CO., F. Bartels, agent, 39 Cascades  
**EQUITY FIRE INS. CO., L. A. Masse,** agent, 172 Boulevard Girouard  
**GUARDIAN ASSURANCE CO.,** Albert Jodoin (De Tache et Jodoin) agent, 68 St Anne  
**HOME INSURANCE CO. N. Y., F. Bartels,** agent, 139 Cascades  
**INSURANCE CO., OF NORTH AMERICA** F. Bartels, agent, 139 Cascades  
**LAW UNION & CROWN FIRE INSURANCE** CO., F. Bartels, agent, 139 Cascades  
**LONDON & LANCASHIRE FIRE INSURANCE** CO., F. Bartels, agent, 139 Cascades  
**LONDON MUTUAL FIRE INSURANCE** CO., L. A. Masse, agent, 172 Boulevard Girouard  
**LONDON MUTUAL FIRE INSURANCE** CO., L. A. Masse agent, 172 Boulevard Girouard  
**MANITOBA ASSURANCE CO., F. Bartels** agent, 139 Cascades  
 Manitoba Assurance Company, The, Elzcar Chabot N. P., agent, 5 St Denis  
**MISSISQUOI & ROUVILLE MUTUAL** FIRE INS. CO., L. A. Masse, agent, 172 Boulevard Girouard  
**MONTREAL CANADA FIRE INS. CO.,** L. A. Masse, agent, 172 Boulevard Girouard  
**MOUNT ROYAL ASSURANCE CO., L. A.** Masse, agent, 172 Boulevard Girouard  
**NEW YORK UNDERWRITERS AGENCY** L. A. Masse, agent, 172 Boulevard Girouard  
**NORTH BRITISH & MERCANTILE INS.** CO., F. Bartels, agent, 139 Cascades  
**NORWICH UNION FIRE INSURANCE** SOCIETY, L. A. Masse, agent, 172 Girouard

- OTTAWA FIRE INSURANCE CO., L. A.** Masse, agent, 172 Boulevard Girouard  
**PHENIX FIRE INSURANCE CO., F.** Bartels, agent, 139 Cascades  
**PHOENIX FIRE INSURANCE CO.,** of Hartford, Morin & Morin, notaires, agents, Girouard  
**QUEEN INSURANCE CO. OF AMERICA,** Jos. C. Desautels, agent, 7 St Denis  
**RICHMOND, DRUMMOND & YAMASKA** MUTUAL FIRE INSURANCE CO., F. Bartels, agent, 139 Cascades  
**RICHMOND, DRUMMOND & YAMASKA** MUTUAL FIRE INS. CO., L. A. Masse agent, 172 Boulevard Girouard  
**RIMOUSKI, TEMISCOUATA & KAMOU-**RASKA MUTUAL FIRE INS. CO., L. A. Masse, agent, 172 Boulevard Girouard  
 Royal Insurance Co. (Fire) F. X. A. Boisseau, agent, 16 St Denis  
**STANSTEAD & SHERBROOKE MUTUAL** FIRE INSURANCE CO., L. A. Masse, agent, 172 Boulevard Girouard  
**UNION ASSURANCE SOCIETY,** Morin & Morin, notaires, agents, Girouard  
**WESTERN ASSURANCE CO., F. Bartels,** agent, 139 Cascades  
**GUARANTEE INS. CO., OF NORTH** AMERICA, F. Bartels, agent, 139 Cascades  
**LONDON GUARANTEE & ACCIDENT** CO., LTD., Horace St Germain, agent, 7 St Denis  
**CANADA LIFE ASSURANCE CO., F.** Bartels, agent, 139 Cascades  
 La Sauvegarde, Compagnie d'assurance sur La Vie, P. H. Hebert, agent, 75 Bourdages  
**MANUFACTURERS' LIFE INS. CO.,** L. A. Masse, agent, 172 Boulevard Girouard  
 Metropolitan Life Insurance Co., The, of New York, Dupuis & Crochetiere, asst supts., 13 St Denis  
 Standard Life Assurance Co., Emile Bourgeois, agent, 43 William  
 Union Life Assurance Co., Pierre H. Villeneuve, manager, 142 Cascades

**Marine Offices — Bureaux d'assurances, Marine**

- BRITISH & FOREIGN MARINE INS.** CO., L. A. Masse, agent, 107 Boulevard Girouard  
**INDEMNITY MUTUAL MARINE ASS.** CO., of London, Eng., L. A. Masse, agent, 172 Boulevard Girouard  
**LONDON LLOYDS,** L. A. Masse, agent, 172 Boulevard Girouard  
**MANHEIM INS. CO., L. A. Masse,** agent, 172 Boulevard Girouard  
**MARITIME INS. CO., L. A. Masse,** agent, 172 Boulevard Girouard

**Insurance Plate Class—Assurances. Clases.**

- DOMINION PLATE GLASS INS. CO.,** L. A. Masse, agent, 172 Boulevard Girouard.

NEW YORK PLATE GLASS INS. CO.,  
L. A. Masse, agent, 172 Boulevard Girouard

**Ladies' and Children's Underwear.**

Proulx G. L., 211 Cascades  
Sonaud Joseph, 202 Cascades

**Lath Mills.—Moulins a Lattes.**

Morin L. P. & Fils

**Laundry.—Bunderies.**

St Hyacinthe Steam Laundry, J. M. Mathieu & Co., props., 132 St Antoine

**Leather, Wholesale.—Cuir en gros.**

Duclos & Payan, Chrome Tanned Leather, William  
St Hyacinthe Harness Works (The), J. G. Dolbec, prop., 101 and 103 Cascades

**Library.—Bibliothque.**

LIBRAIRIE E. H. RICHER & FILS  
(General), Place du Marché

**Lime Burner.—Chaufourniers.**

Racine & Gaucher

**Livery Stable.—Ecuries de Louage.**

Clement & Lamontagne, 30½ Laframboise  
Leary Jonn, 6 Laframboise  
Lussier Jeremie, 71 Cascades.

**Loan & Mortgage Companies.**

CANADIAN BIRKBECK INVESTMENT & SAVINGS CO., L. A. Masse, agent, 172 Boulevard Girouard  
JODOIN ALBERT (De Tache et Jodoin), Tel. Bell 200, 68 Ste Anne

**Loose Leaf Ledger.**

Roy J. R. & Co., 138 Cascades

**Lumber Merchant, Retail.—Marchand de bois de sciage en detail.**

Godbout Narcisse, 66 Cascades  
Laporte Isidore, 134 Girouard  
Morin L. P. & Fils  
Palardy Leon, 40 St Antoine  
PAQUET & GODBOUT, dry & prepared lumber, etc, 30 and 40 William

**Lumber, Wholesale.—Bois de Sciage en gros.**

FEE THOMAS E. & SON, (T. E. Fee & E. S. Fee) wholesale lumber and shingles, cedar shingles a specialty  
PAQUET & GODBOUT, dry and prepared lumber, etc., 30 and 40 William

**Lunch Rooms.—Salles a Manger.**

See also Dining Rooms.  
Page Mrs William, 45 St Francois

**Machinery Depot.—Depot de Machineries.**

BERTRAND F. X., LA COMPAGNIE MANUFACTURIERE

CHALIFOUX O. & FILS, Treashing machine, hay press, shingle machine, saw mill carriage, saw bench (Universal), 3, 4, 5 DeLaBruere

**Machinists.—Machinistes.**

AUGUSTIN & DAUDELIN, mecaniciens engins et bouilloires, machineries pour moulins a scie, a cardes, a farine, machines a travailler le bois, reparations de centrifuges et toutes machines de fromageries et beurreries, et toutes sortes de machines. Tel Bell 291, P. O. Box, 236, 6 St Hyacinthe

**Machinery Supplies.—Fournitures de Machineries.**

BERTRAND F. X., LA COMPAGNIE MANUFACTURIERE

**Manufacturers.—Manufacturiers.**

Ames Holden Co., The, Limited, boots and shoes, 108 Cascades

AUGUSTIN & DAUDELIN, engins ea bouilloires, machineries pour moulins scier, a cardes, a farine, machines a travailler le bois, reparations de centrifuges et toutes machines de fromageries et beurreries, et toutes sortes de machines. Tel Bell, 291, P. O. Box, 236, 6 St Hyacinthe

BERTRAND F. X., LA COMPAGNIE MANUFACTURIERE. Machinery, Steam Engines, Boilers, Saw Mill Outfits. Woodworking Machinery, Planing Machines, Shingles, Pumps, Hydrants with patent cut-off, and machinery supplies

Cadorette Michel, spinning wheels, 1 Cascades

CASAVANT BROTHERS, Manufacturers Electric Church Organs, Builders of the organ in Notre Dame Church, Montreal, the largest organ in Canada, etc.

Choquette & Flibotte, hats and furs, 123 Cascades

Choquette Hormidas, carriages and sleighs, 237 Cascades

Cote, La Compagnie J. A. & M., boots and shoes, 24 St Simon

Duclos & Payan, buff, glue and pebble grain split leather, William

E. T. CORSET COMPANY (THE), Corsets, Shirts, Collars and Cuffs, Montreal Warehouse, 35 Lemoine. Toronto Agency, 10 Melinda St. Factory, St Hyacinthe.

**LES POUDRES NERVINES**

Spécifique  
Positif  
contre

**Les Maux de Tete, La Nevralgie, etc. Cie J. L. MATHIEU**

Demandez-les a votre Pharmacien.

Sherbrooke.

**MANUFACTURERS—Continued.**

**EASTERN CLOTHING MANUFACTURING CO., THE**, fine clothing and overalls, 108 St Antoine

Fournier L. F., shoe dressing, 220 Cascades  
**LANGEVIN & FRERES**, manufacturiers de biscuits de toutes sortes, Bell tel 197, 82 et 86 St Antoine

**PAQUET & GODBOUT**, Builders and Manufacturers of Doors, Sashes, Mouldings, etc. Dry and Prepared Lumber, Specialty for Churches, Vestries and School Furnishings, Bell tel 90, 30 and 40 William

Regal Bottling Works, ginger ale, ginger beer, etc. Guillet & Blanchard, 54 Cascades

Roy J. R. & Co., Loose Leaf Methods & Labor Saving Systems, 138 Cascades

St Hyacinthe Harness Works (The), J. G. Dolbec, prop., 101 and 103 Cascades

Tellier J. A. & Co., vinegar, r 137 Bourdages

**Manufacturers' Agent.**

GIARD J. A., wholesale manufacturers' agents, representing J. B. Goodhue, Star Brand overalls, shirts, pants, etc.; Crown Whip Co., whips, lashes, etc.; near I. C. R. & G. T. R. Ry. station, cor Dessaulles & Laframboise.

**Maple Sugar, Wholesale.**

BENOIT EUGENE, 110 St Antoine

**Marble & Granite Works.**

Boucher Napoleon, 73 Ste Marie  
Bradford John, 74 Mondor  
Chausse Edouard, 265 Cascades

**Master Carter—Maitres Charretiers.**

Cadorette & Beaupre, 28 Laframboise  
Chenette Osias, 64 Bourdages  
Clement & Lamontagne, 30 1/2 Laframboise  
Laliberte E., 52 St Dominique  
Leary John, 5 Laframboise  
Lussier Jeremie, 71 Cascades

**Mattresses—Matelas**

Sicotte Jovite, 35 Mondor

**Merchant Tailor—Marchands Tailleurs.**

Allaire J., 64 Ste Anne  
Bissonnet & Brodeur, 169 Cascades  
Chaput A. L., 44 Notre Dame  
Chevalier Albert, Cascades  
Dutresne Washington, 217 Cascades  
Lefebvre P. A., 185 Cascades  
Parisian Clothing Co., 183 Cascades  
Perrault A., 186 Cascades

**Metal.—Metal.**

BLONDIN A. & CO., 115 Cascades

**Milliners.—Modistes.**

Beauchemin Mrs Georgianna, wid J. Bte, 210 Cascades  
Beauvais D. & Cie, Cascades  
Fournier Mrs L. F., 220 Cascades

Gervais Mrs Victor, 239 Cascades  
Godard J. A., 205 Cascades  
Lariviere Miss R., 253 Cascades  
Montmarquette Miss J., 88 St Simon  
St Amour Mrs Euclide, 203 Cascades

**Mill Supplies.**

BLONDIN A., & CO., 115 Cascades

**Millwright.**

BLONDIN A. & CO., 115 Cascades

**Mineral Water.—Eaux Minerales**

St Hyacinthe Mineral Water Co., (The), 148 Concorde

**Monastery.—Monasteres.**

Monastaire du Precieux Sang de St Hyacinthe, Maison mere, rev. Sœur Marie du St Esprit, sup., 270 Girouard

**Money Order.—Mandats d'argent.**

Canadian Express Money Order, J. Connell, agent, 22 St Denis  
PLAMONDON VICTOR, agent, Canadian Express Money Order, Bell Tel 354, P. O. Box 27, 29 Laframboise

**Mouldings, Retail.—Mouleurs en detail.**

DESAUTELS EUG. L., 226 Cascades

**Moulds.—Moules.**

AUGUSTIN & DAUDELIN, Moulds for Rubber Factory. Tel Bell 291, P. O. Box 236, 6 St Hyacinthe

**Music Teacher.—Professeur de Musique.**

Chabotte Mrs Narcisse (piano), 45 Ste Anne

**News Depot.—Depots de Journeaux**

Charpentier G. A., 267 Cascades  
St Jean Geo., 76 Mondor

**Newspapers.—Journeaux.**

LA TRIBUNE, weekly, annual subscription \$1.00. Lussier & Paulet, proprietors and publishers, 128 Cascades  
L'UNION. Tri-weekly. \$1.50 a year. Weekly, 0.50 and of Weekly Times, \$1.00 a year; D. T. Bouchard, publisher, 173 Girouard

**Notaries.—Notaires.**

Bernier M. E.  
Boisseau & Bazinet, 16 St Denis  
Bordua Francois  
Chabot Elzear, N. P., 5 St Denis  
Cormier J. L., N. P., commissioner Superior Court, district of St Hyacinthe, 21 St Denis  
DESAUTELS & ST GERMAIN, Jos. C. Desautels, Horace St Germain, notaries, Commissioners Superior Court and Insurance agents, 7 St Denis  
JODOIN ALBERT, (De Tache et Jodoin), Notaire, Commissaire Cour Superieur, Agent d'Assurance et d'Immeubles. Prets d'argent. Tel Bell 200, 68 Ste Anne

# The Ideal Bedding Co., Limited

Successors to The ALASKA FEATHER & DOWN CO., Ltd., of Montreal and Winnipeg, and The TORONTO BEDDING CO., Limited.

**The largest & best equipped BEDDING MANUFACTURING COMPANY in Canada**  
**Our name on any article of Bedding or Beds is a guarantee of quality**

MORIN JOS., N.P., M.P.P., Directeur de la Banque de St Hyacinthe, Secrétaire-Tresorier pour le comte de St Hyacinthe, et Commissaire de la Cour Supérieure pour le district de St Hyacinthe, Girouard  
 MORIN & MORIN (Jos. Morin, M.P.P., René Morin, B.C.L.), Girouard  
 St Germain Jules, notary & commissioner Superior Court, district St Hyacinthe, 171 Girouard

## Ocean Steamers.

Allan Line of Steamships, M. A. Connell, agent, 22 St Denis  
 Dominion Line Steamships, M. A. Connell, agent, 22 St Denis  
 French Line of Steamships, M. A. Connell, agent, 22 St Denis

## Office Desks—Pupitres pour Bureaux.

Rene E. H., 222 Cascades

## Oil Paintings—Peintures a l'huile.

DESAUTELS EUG. L., 226 Cascades  
 RICHER JOSEPH, artist painter, church decorations, scenery, theatrical and oil painting a specialty. Have decorated over 50 churches. Correspondence solicited, 18 St Denis  
 St Onge Miss M. E., 86 Ste Marie

## Organ Builders.

CASAVANT BROTHERS, church organ builders of the organ in Notre Dam Church, Montreal (the largest organ in Canada), St Francis Xavier, New York City, St George's and St Paul's, Montreal, Centenary, Hamilton, and St John, N.B., First Methodist, London, St Mary's, Dawson City, etc.

## Optical Goods. — Lunettes et Lorgnons—Articles d'optique.

Pothier Oscar & Cie, 193 Cascades  
 Fremeau J. P., 145 Cascades  
 Lamarche E. 153 Cascades  
 Morin J. A. R., 82 St Simon  
 Pothier Oscar & Cie, 193 Cascades

## Organ Manufacturers.

CASAVANT BROTHERS, J. C. Casavant, Sam. Casavant, Electric Church Organ Builders

## Overalls, Wholesale.—Salopettes en gros.

EASTERN CLOTHING MANUFACTURING CO., THE, 108 St Antoine

## Painters, Carriage.—Peintres de voitures.

Choquette Hormisdas, 237 Cascades  
 Cormier Joseph, 57 Piété  
 Noel Joseph, 61 William

## Painters, House & Sign.—Peintres de maisons et d'enseignes.

BEAUVOYER UDGER, 95 Cascades  
 DESAUTELS EUG. L., 226 Cascades

## Paints, Oil and Colors, Retail.—Peintures, Huiles et Couleurs en detail

BEAUVOYER UDGER, 95 Cascades  
 Bourgeois S. & Cie, 106 St Antoine  
 DESAUTELS EUG. L., 226 Cascades  
 Huette Jos., 68 St Simon  
 Lefebvre & Lariviere, 116 St Antoine  
 Raymond & Frere, 238 Girouard  
 St Pierre J. Bte, 256 & 260 Cascades  
 DESAUTELS EUG. L., 226 Cascades

## Patent Medicines.—Medecines brevetees.

St Jacques Eug., 127 Cascades

**VIAMI. A Natural System of Treatment for inflammatory conditions and nervous troubles. Tel. Up 1085**  
**Montreal Branch of the Viavi Co., 97 Drummond St., Cor. St. Catherine**  
**Montreal, P. Q.**

## Perfumery Retail.

Brodeur J. H. E. prop., St Hyacinthe Pharmacy, 165 Cascades  
 Ostigny Emile, 197 Cascades  
 St Jacques Eug., 127 Cascades

## Photographers.—Photographes.

Archambault & Co., 137 Cascades  
 Beauregard Nap., 191 Cascades  
 Jarret J. A., Cascades

## Physicians & Surgeons.—Medicins & Chirurgiens.

BEAUDRY DR. L. A. Médecin-Chirurgien  
 Consultation 1 Heure a 4 Hrs. p. m.  
 7 Hrs. a 9 Hrs. p.m. Bell Tel. Bureau  
 80, Residence 191, 95 Mondor  
 Jacques Olivier M. D., 98 Mondor  
 Jacques Ulric, M. D., 98 Mondor  
 Le Comte Dr Geo. Ls., M. D. (specialist for children) 191½ Girouard corner St Hyacinthe  
 Ostigny E., M. D., 79 Ste Anne  
 Ostigny Emile, M. D. 197 Cascades  
 Ostigny Paul, M. D., 74 St Anne  
 Page Dr. J. L. H., 100 Mondor  
 St Jacques Emile M. D., 6 Rosalie  
 St Jacques Eug., 127 Cascades  
 Turcot Eugene, M. D., 40 St Hyacinthe  
 Turcot G. H., M. D. 146 Girouard  
 Turcot Gaspard, M. D. 40 St Hyacinthe

**Pianoforte Tuners & Repairers.**

Bouchard Jos., 37 Laframboise  
Bouchard Joseph 37 Laframboise  
Marcoux Adelard, 124 Cascades

**Pianos & Organs.—Pianos & Orgues**

Bouchard Joseph, 37 Laframboise  
Dubuc P. & Fils, 252 Cascades  
Marcoux Adelard, 124 Cascades

**Picture Dealers.—Marchands d'Images.** (See also Engravings)

RICHER E. H. & FILS, Place du Marche

**Picture Framers, Retail. — Encad-reurs en Detail.**

BEAUNOYER UDGER, 95 Cascades  
DESAUTELS EUG. L., 226 Cascades  
RICHER E. H. & FILS, Place du Marche

**Planing Machines. — Machines a Planer.**

BERTRAND F. X. La Compagnie Manufacturiers

**Plumbers, Gas and Steamfitters.**

BLONDIN A. & CO., 115 Cascades  
Brodeur C. E., 277 Cascades  
DAOUST OSCAR 138 Cascades  
Gregnier & Hogue, 110 Concorde  
Huette Jos 68 St Simon  
Lorange Hector, 248 Cascades

**Plumbers' and Steamfitters' Supplies.**

BLONDIN A. & CO., 115 Cascades  
DAOUST OSCAR, 138 Cascades

**Portrait Artist.—Artiste en Portraits.**

Beauregard Nap., 191 Cascades

**Post Office.—Bureau de Poste.**

Page Henri, post master and post office money order, 201 & 203 Girouard

**Poultry Retail.—Volaille en Detail.**

BENOIT EUGENE, 110 St Antoine  
Jeannotte Ulric, stall 5 Market Place  
Picard J. B., stall 23 Market Place

**Poultry, Wholesale—Volaille en Gros**

BENOIT EUGENE, 110 St Antoine

**Printers General.—Imprimeurs General.**

BOUCHARD D. T., General and Publisher of L'Union, 173 Girouard

**Printers Job.—Imprimeurs de Commandes.**

LA TRIBUNE, Lussier & Paulet, 128 Cascades

**Produce & Provisions. — Produits & Provisions.**

BENOIT EUGENE, 110 St Antoine  
Brodeur Jos. & Cie., 230 to 236 Cascades  
Clapin Raoul, 254 Cascades  
Gladu & Frere stall 19 Market Place  
Grégoire Frere, 37 Cascades

Hebert Thomas, 316 Girouard  
Leduc J., 80 Concorde  
Meldrum & Duclos 93 St Antoine  
Pagnuelo Freres, 141 Cascades  
Raymond & Frere, 228 Girouard  
St Pierre J. Bte., 256 to 260 Cascades

**Prothonotary's Office — Bureau de Protonotaire.**

Roy J. and H. A. Beauregard Joint Clerk  
14 Dessaulles.

**Provincial Revenue.—Revenu Provincial.**

BOIVIN & BEAUDRY Joint Collector Provincial Revenue Province of Quebec du Palais

**PROVISIONS—See Produce & Provisions****Provisions Wholesale.**

Brodeur Jos & Cie., 230 & 236 Cascades

**Publishers.—Editeurs.**

BOUCHARD D. T., publisher of L'Union Tri-weekly, \$1.50 a year, weekly 50c. and of Weekly Times weekly \$1.00 a year, 173 Girouard.  
LUSSIER & PAULET publisher La Tribune 138 Cascades

**Pulleys.—Poulies.**

BLONDIN A. & CO, 115 Cascades

**Pumps.—Pompes.**

BERTRAND F. X. La Compagnie Manufacturiere

**Railroad Companies.**

CANADIAN PACIFIC RAILWAY, Victor Plamondon ticket agent, 29 Laframboise

CENTRAL VERMONT RAILWAY Victor Plamondon ticket agent, 29 Laframboise

G. T. R. & I. C. R., E. Fournier, agent, G. T. R. Station

INTERNATIONAL RAILWAY, Victor Plamondon ticket agent, 29 Laframboise

Quebec Southern Railway J. O. Roy chief agent and Clovis Routhier ticket agent Desaulniers

**Ready made Clothing, Retail.**

Bissonnett & Brodeur, 169 Cascades  
David M. O. & Cie, 86 St Simon  
Parisian Clothing Co., 183 Cascades  
Schiller Charles, 147 Cascades

**Ready-made Clothing, Wholesale.—Vetements Confectionnes en Gros.**

EASTERN CLOTHING MFG. CO., THE  
198 St Antoine

**Real Estate.—Immeubles.**

JODOIN ALBERT (De Tache et Jodoin)  
Tel. Bell 200, 68 Ste Anne

**Registrar.—Registreur.**

Borduas F. deputy registrar, 7 Du Palais  
Nault, Jos., 7 Du Palais

**Religious Articles—Articles de piété**

RICHER E. H. & FILS, Place du Marche  
Solis Emile, 131 Cascades

**Restaurants.—Restaurants.**

Laflamme John S., prop. Le Petit Empereur,  
70 St Simon  
Marion Miss Adée, 180 Cascades  
Taillon Adélard, 189 Cascades

**Roofers.—Couvreur.**

Brodeur C. E., 26 St Simon  
Brodeur C. E., 277 Cascades  
Grenier & Hogue, 110 Concorde  
Hucite Jos., 68 St Simon

**Rubber, Wholesale**

Eastern Township Shoe Company, The, 134  
Cascades

**Ruling—Regleurs.**

Roy J. R. & Co., 138 Cascades

**Saddlers & Harnessmakers—Selliers**

Belanger B., 135 Cascades  
Berthiaume Ludgel, 116 Cascades

**Saddlery Hardware, Retail.—Ferronnerie pour Sellier en Detail.**

St Hyacinthe Harness Works (The) J. G.  
Dolbec prop., 101 & 103 Cascades

**Salt, wholesale.—Sel en Gros.**

BENOIT EUGENE, 110 St Antoine

**Sausages—Wholesale.**

BENOIT EUGENE, 110 St Antoine

**Saw Bench.—Bancs pour scies.**

CHALIFOUX O. & FILS (Universal) 3, 4,  
& 5 De La Bruère

**Saw Filers.—Limeurs de Scies.**

Cabana N., 25 De La Bruère  
Leroux T., 15 St Joseph  
Pepin Francois, 54 St Louis

**Saw & Crist Mill Supplies.**

BERTRAND F. X. LA COMPAGNIE MA-  
NUFACTURIERE

**Saw Mill Outfit.—Outillages pour Scieries.**

BERTRAND F. X., LA CIE. MANUFAC-  
TURIERE  
CHALIFOUX O. & FILS, carriage, 3, 4'  
& 5 De La Bruère  
Morin L. P. & Fils

**School Commission.—Commission d'écoles.**

BOISSEAU F. X., sec. treas School Com-  
missioners for the City of St Hyacinthe  
16 St Denis

**School Desks—Pupitres pour Ecoles**

Sicotte Jovite, 35 Mondor

**School Furnishings.—Fournitures pour Ecoles.**

PAQUET & GODBOUT, Specialty for  
Churches, Vestries and School Furnish-  
ings, 30 to 40 William. Bell Tel. 90

**Schools Academies, etc — Ecoles Academies, etc.**

Academie Girouard directed by the Bros  
of Sacred Heart, Brother Eméric sup.  
Mondor

Academie Notre Dame de Lorette directed  
by the rev. sisters of the Presentation  
of Mary, rev. sister Marie Ste. Eugenie  
sup., 208 Girouard

Academie Prince for Girls, rev. sister St  
Victor directress, 85 Concorde

Academie de Saint Joseph, rev. Sister Ste  
Alphonse, directress cor. Raymond and  
St Joseph

ECOLE COMMERCIALE PRATIQUE (du  
jour et du soir) Calligraphie, Clavigraphie,  
Correspondance, Tenue de Livres, Arith-  
metique, Langue Anglaise Steanographie  
Francaise et Anglaise. Ce cours est ce  
qu'il-y-a de plus Pratique. B. Lalime  
Principal 86 St Simon

Ecole du Précieux Sang, Mrs. Nap. Dupont  
teacher, 11 St Pierre cor. Larocque

Ecole du Quartier Cing No. 1 Miss Philo-  
mene Chabotte, teacher 22 Raymond

Juvenat de Saint Joseph rev Sister St Judes  
directress, cor. Raymond & Notre Dame  
Maison St Antoine diriger par les Soeurs de  
la Charite, rev. Sister Ste Olivier  
superioress 27 Dessaulles

Ouvroir Ste Genevieve for boys and girls  
rev. Sister Charbonneau, superioress, 68  
St Antoine

Patronage de Saint Vincent de Paul rev.  
R. P. L. E. Tremblay, des Freres de St  
Vincent de Paul, superieur

Séminaire de Saint Hyacinthe rev. C. P.  
Choquette supérieur rev. F. Z. Decelles  
vice-supérieur, rev J. A. Dubreuil,  
procureur, P. M. J. Benoit and J. A.  
Vezina, assistant procureurs, Séminaire  
St Hyacinthe Dairy School, E. Castel sec-  
treats.

St Hyacinthe Model School, E. A. Muir tea-  
cher, cor. Petee & Girouard

**Second hand store.**

Gervais Victor, 239 Cascades  
Valin William, 114 Cascades

**Seed—Me-chants Garden & Field  
Graines de Jardins et de champs.—**

Delis Alfred & Cie, 242 Cascades

**NERVINE** FOR ALL AGES TROUBLED WITH **HOUSEHOLD**  
**Headache, Neuralgia, Feverish Colds.**  
**POWDERS** SLEEPLESSNESS and LA GRIPPE is a **NECESSITY**

**Sewing Machines. — Machines à coudre.**

Dubuc P. & Fils, 252 Cascades  
 Marcoux Adélaré, 124 Cascades  
 Singer Sewing Machine Company, Henri  
 Tessier Manager, 47 St Francois

**Sewing Machine Agents.**

Bonin Albert sewing machines, 211 Girouard  
 Tessier Henri, agent Singer Sewing Machine  
 Co., 47 St Francois

**Sheriff's Office.—Bureau du sheriff**

Borduas J. M. sberiff, 14 Dessaulles

**Shingle Machines.**

BERTRAND F. X., LA COMPAGNIE  
 MANUFACTURIERE  
 CHALIFOUX O. & FILS, 3, 4 and 5 De La  
 Bruere

**Shirts and Collars, Wholesale — Chemises & Faux cols en gros.**

E. T. Corset Company The, Montreal Ware-  
 house 35 Lemoine, Toronto Agency 10  
 Metinda, Factory St Hyacinthe

**Shoe Counter Mfrs.**

Duclos & Payan, William

**Shoe Dressing. Whol sale. — Vernis a chaussures en Gros.**

Fournier L. F., 220 Cascades

**Shoemaker—Cordonniers.**

Allard A., 413 St Pascal  
 Jeannotte Néré, 77 Cascades  
 Lapointe P., 18 Bourdages  
 Laxive Elie, 37 Desaulniers  
 Michaud Jos., 420 Bourdages  
 Phaneuf Charles, 66 Bourdages  
 Phaneuf Elphège, 188 Cascades  
 Sevigny Victor, 204 Cascades

**Silverplated ware Retail—Articles en argent plaque en detail.**

Lamarche E., 153 Cascades  
 Morin J. A. R., 82 St Simon  
 Pothier Oscar & Cie, 193 Cascades

**Soda Water Mfrs—Manufacturlers d'eaux de seltz.**

St Hyacinthe Mineral Water Co., The, 148  
 Concorde

**Souvenirs.—Souvenirs.**

RICHER E. H. & Fils, Place du Marche

**Spices Retail.—Epices en detail.**

BENOIT EUGENE, 110 St Antoine

**Spices. Wholesale.—Epices en gros.**

BENOIT EUGENE, 110 St Antoine

**Spirits, Wholesale—Liqueurs en gros**

St Hyacinthe Distillery Packing & Vinegar  
 Co., Ltd., The, Specialities: Alcool,  
 Whiskey, Rye, Vinegar, J. A. Tellier  
 manager 73 Desaulniers

**Sporting Coods —Articles de sport.**

Petit Moise, 111 Cascades

**Spring Beds & Mattresses Retail**

Nolin Flavien, 86 & 88 Mondor  
 Rene E. H., 222 Cascades

**Springs Beds, &c.—Sommiers a res-  
sorts, etc.**

Sicotte Jovite, 35 Mondor

**Stationer Retail—Papetiers en detail**  
See Booksellers**Stationers, Wholesale—Papetiers en  
gros.**

RICHER E. H. & FILS, Place du Marché

**Steamboat Company.—Compagnie  
de bateaux a vapeur.**

RICHELIEU & ONT. NAV. CO., Victor  
 Plamondon agent, 29 Laframboise

**Steam Engines. — Engins a Vapeur.**

BERTRAND F. X. LA COMPAGNIE  
 MANUFACTURIERE

**Steamship Agents — Agents de Va-  
peur.**

See Agents—Steamship

**Stoves Retail—Poeles en detail.**

Bourgeois S. & Cie, 106 St Antoine  
 Brodeur C. E., 277 Cascades  
 Huette Jos., 68 Rt Simon  
 Lefebvre & Lariviere, 116 St Antoine

**Syrup, Wholesale —Sirop en Gros.**

BENOIT EUGENE, 110 St Antoine

**Tanners.—Tanneurs.**

Duclos & Payan, Chrome Tanned Leather a  
 speciality, William

**Teas and Coffees, Retail.—Thes et  
Cafes en Detail.**

BENOIT EUGENE, 110 St Antoine  
 Breton L. A., 155 Cascades  
 Brodeur Jos., & Cie, 230 to 236 Cascades  
 Pagnuelo Freres, 141 Cascades  
 Raymond & Frere, 228 Girouard

**Teas and Coffees, Wholesale.—Thes  
et Cafes en Gros.**

BENOIT EUGENE, 110 St Antoine  
 Brodeur Jos., & Cie., 230 to 236 Cascades  
 Raymond & Frere, 228 Girouard

**Telephone Companies — Com-  
pagnies de Telegraphes.**

Bell Telephone Co., J. A. Roy, agent, 161  
 Girouard  
 Canadian Pacific Railway Telegraph Com-  
 pany, Miss Marie Louise Duroches,  
 agent, 15 St Denis  
 Great North Western Telegraph Co., City  
 office, John Connell, manager, 22 St  
 Denis

**Ticket Agent.—Agents de Billets.**

Brodeur A. H., ticket agent, G. T. R. and I. C. R., G. T. R. station  
 Connell M. A., Allan, Dominion and French lines, 22 St Denis  
 Laflamme Victor, Quebec Southern R. R., Central Vermont R. R., Canadian Pacific R. R. and Rutland R. R., 159 Cascades

PLAMONDON VICTOR, agent Inter. colonial, Central Vermont, Canadian Pacific, Richelieu and Ontario Nav. Co., Canadian Express Money Order, and agent Travellers Insurance Co. Tel. Bell 354; P.O. Box 27, 29 Laframboise

Routhier Clovis, Quebec Southern Railway, Desaulniers

**Tinsmiths.—Ferblantiers.**

Brodeur C. E., 26 St. Simon  
 Huette Jos., 68 St. Simon

**Tinware—Retail.—Ferblanteries.**

Lefebvre & Lariviere, 116 St Antoine

**Tobacco & Candies.—Tabac et Bonbons.**

Beaupre Mrs. Gedeon, 7 Renaud  
 Chaput Edouard, 33 St. Pierre  
 Chaput J. Bte., 33 William  
 Fournier Ubalde, 107 Cascades  
 Langelier S., 32 St Marguerite  
 Larive Elie, 37 Desaulniers  
 Marin Miss Adee, 180 Cascades

**Tobacconists' Goods, Retail.**

Fournier Ubalde, 107 Cascades  
 Laroche Pierre, 80 St. Simon  
 Richer J. Hector, 245 Cascades

**Toilet Articles, Retail.—Articles de Toilette en Detail.**

Brodeur J. H. E., prop. St. Hyacinthe Pharmacy, 165 Cascades  
 Trahan & McNulty, 57 St Francois

**Toys, Retail.—Jouets en Detail.**

Breton L. A., 155 Cascades  
 Petit Moise, 111 Cascades  
 Reeves Leopold, 283 Cascades  
 Salmon Mrs. R., 204 Cascades  
 Trahan & McNulty, 57 St Francois

**Traders.—Commerçants.**

Clapin Raoul, 254 Cascades  
 Leost, Auguste & Cie, 81 Cascades

**Trunks & Valises, Retail.—Malles et Valises en Detail.**

Belanger B., 135 Cascades  
 Guertin L. A. 71 to 75 St. Francois  
 Marin Henri, 61 St. Francois  
 Reeves, Emery, 244 Cascades  
 St Jean Theodule, 184 Cascades

**Trustees.—Fidei Commissaires.**

Boisseau & Bazinet, 16 St Denis

**Undertakers.—Entrepreneurs de Pompes Funebres.**

Cormier Joseph, 57 Piete  
 Lussier & Freres, 30 St Simon

**Upholsterers.—Bourreurs.**

Rene E. H., 222 Cascades  
 Sicotte Jovite, 35 Mondor

**Ventilation.—Ventilateurs.**

Brodeur C. E., 277 Cascades

**Veterinary Surgeon.—Medecins Veterinaires.**

GATIEN P. P. & A. A. HOUDE, Medecins Veterinaire, Hopital Vete Renaire de St. Hyacinthe, Bell Tel. Bureau 255; Res Prives 277 et 352, 20 et 22 Rue St Hyacinthe

HOPITAL VETERINAIRE DE ST HYACINTHE, Drs. P. P. Gatién & A. A. Houde, Medecins Veterinaires, Bell Tel. Bureau 255; Res Prives 277 et 352, 20 et 22 Rue St Hyacinthe

**Vinegar Manufacturers—Fabricants de Vinaigre.**

Tellier J. A. & Co., rear 137 Bourdages

**Wallpaper Retail.—Tapisserie en Detail.**

BEAUNOYER UDGER, 95 Cascades  
 DESAUTELS EUG. L., tapisseries, cadres, chromos, huile, peinture, etc., 226 Cascades  
 RICHIER E. H. & FILS, Place du Marche

**Wallpaper, Wholesale.—Tapisseries en Gros.**

Desautels Eug. L., tapisseries, Cadres, chromos, huiles, peintures, etc., 226 Cascades

**Watches, Clocks & Jeweller.—Bijoutiers & Horlogers.**

Freeman J. P., 145 Cascades

**Watchmaker & Jewellery.—Bijoutiers & Horlogers.**

Lamarche E., 153 Cascades

**Watchmaker & Jewellery, Retail.**

Morin J. A. R., 82 St Simon  
 Pothier, Oscar & Cie., 193 Cascades

**Water Wheel.—Roues Hydrauliques.**

BERTRAND F. X., LA COMPAGNIE MANUFACTURIERE

**Wax Flowers.—Fleurs cirees.**

St Onge Miss M. E., 86 St Marie

**Weigher, Public.—Peseur Public.**

Lagassé Adolphe, 34 St Antoine

**Window Glass, Retail.—Vitres pour Fenêtres en Detail.**

BEAUNOYER UDGER, 95 Cascades  
 Bourgeois S. & Cie., 106 St Antoine  
 Huette Jos., 68 St Simon  
 Lefebvre & Larivière, 116 St Antoine  
 St Pierre J. Bte., 256 & 260 Cascades

**Window Shades, Retail.—Stores et persiennes en Detail.**

DESAUTEELS, EUG. L., 226 Cascades

**Wines & Liquors, Retail.**

Blanchard Nap., 51 St Francois  
 Bourgeois S. & Cie., 106 St Antoine  
 Brodeur O. B., 62 St Simon  
 Daigneault J. B. & Cie., 36 St Heloise  
 Fournier Fournier Maison, Ltd., Vins, Cordons, Liqueurs  
 Grégoire Frère, 37 Cascades  
 Herbert Thomas, 316 Girouard  
 Leduc J., 80 Concorde  
 Messier Honoré, 46 Cascades  
 Pagnuelo Frères, 141 Cascades  
 Petit Frères, 43 Concorde  
 Racine Pierre, 69 Bourdages  
 Raymond & Frère, 228 Girouard  
 St Pierre J. Bte., 256 & 260 Cascades

**Wines & Liquors, Wholesale et Liqueurs en gros.**

Bourgeois S. & Cie., 106 St Antoine  
 Brodeur O. B., 62 St Simon  
 Pagnuelo Frères, 141 Cascades  
 Raymond & Frère, 228 Girouard

**Wood Turners.—Tourneurs en bois.**

Morin L. P. & Fils

**Woodworking Machinery.—Machineries pour travailler le bois.**

BERTRAND F. X. LA COMPAGNIE,  
 MANUFACTURIERE

**Wool Manufacturers.—Manufacturiers de Laine.**

Penman Manufacturing Company, Ltd.,  
 The, B. Thomson, general manager, 221  
 Girouard

**Woolen Goods Wholesale.—Laines en gros.**

Penman Manufacturing Company, Ltd.,  
 The, R. Thomson, general manager, 221  
 Girouard

# JOHN LOVELL & SON

.... LIMITED

**Book and Job  
 PRINTERS**

**23 St. Nicholas Street, Montreal**